

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (1946)
Heft: 7

Artikel: Hilfe an holländische Künstler = Aide à des artistes hollandais
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-625456>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Procès-verbal de l'Assemblée des délégués du 6 juillet à Aarau.

Ouverture à 14 ½ h.

Après que le président eut souhaité la bienvenue à l'assemblée, celle-ci désigne comme rapporteurs : Gueydan (Vaud) et Sidler (Lucerne) et, comme scrutateurs : Ginsig (Zürich) et Nospikel (Genève).

Le président lit ensuite son rapport annuel qui est approuvé et donne la parole au caissier Théo Glinz. Ce dernier nous donne connaissance du compte de profits et pertes pour l'exercice 1945-46 lequel boucle par un bénéfice de plus de frs. 4000.—. L'amélioration de notre situation financière, due principalement à la sage gestion de notre caissier, est très favorablement accueillie. Glinz lit ensuite le rapport des vérificateurs approuvant les comptes qui sont acceptés à l'unanimité. Les anciens vérificateurs sont réélus.

Le budget pour l'année 1946-47 est adopté à l'unanimité et la cotisation maintenue à frs. 15.—.

Le reste de la séance est consacré essentiellement à l'adoption des nouveaux statuts dont la discussion donne lieu à de nombreuses interventions. Aegerter, de Bâle, s'en prend surtout à l'article 31 qu'il ne trouve pas suffisamment démocratique; il désirerait que deux membres du comité central soient automatiquement remplacés tous les 3 ans, par rotation, de façon que la durée d'aucun mandat ne puisse excéder 9 ans. Cette proposition est appuyée par Ciolina (Berne) et la longue discussion qui s'ensuit se termine par la mise aux voix de la modification de texte proposée par Bâle. Cette modification est rejetée par 20 voix contre 19 et 3 abstentions. Par contre l'assemblée accepte de modifier le texte de l'article 48 selon le vœu exprimé par Aegerter et de remplacer le mot « peut » établir, par « doit » établir.

Au sujet du règlement d'application, Rossi et Suter proposent que la commission chargée de l'établir soit composée de 3 membres représentant chaque région linguistique, ce qui est approuvé et Bracher (Soleure) Röthlisberger (Neuchâtel) et Crivelli (Tessin) sont désignés pour la composer. Un délai de 4 mois est donné aux sections pour faire parvenir au comité central toute proposition concernant le règlement d'application.

L'article 42 donne lieu à quelques objections de la part de plusieurs sections dont celles de Paris et Tessin. Finalement cet article est adopté dans sa forme actuelle, le comité central s'étant déclaré d'accord d'étudier la possibilité d'allouer une indemnité de déplacement aux délégués de sections éloignées afin que la représentation de chaque section ne soit pas désavantagée par une question financière.

Suter, Steck, Vifian, Muller, Hubert, Häubi et d'autres délégués prennent successivement la parole avant que l'on passe au vote des nouveaux statuts lesquels sont définitivement adoptés par 37 voix contre 5, la section de Berne ayant voté contre.

Dans le cas où l'assemblée générale ne ratifierait pas l'adoption des nouveaux statuts, l'assemblée propose la candidature de Bracher et Iselin en remplacement de Suter et Giauque, démissionnaires. En cas d'acceptation, par contre, le comité central actuel continuera à assumer l'administration de la société jusqu'à l'élection du nouveau comité lors d'une assemblée extraordinaire de délégués, prévue pour le mois de novembre prochain.

Aucune objection n'est présentée au sujet des nouveaux membres dont la candidature sera soumise à l'assemblée générale et la séance est levée à 18.45 après que le comité ait pris note de certaines suggestions présentées par Fischer.

A. GUEYDAN.

Hilfe an holländische Künstler

Welche Schweizer- oder in der Schweiz wohnende holländische Familie würde einen holländischen Maler, event. mit seiner Familie (Frau und 16jährige Tochter) die unter den Kriegsereignissen mit den Nerven sehr herunter sind, zu einem 4 wöchentlichen Erholungsurlaub kostenlos aufnehmen?

Event. würde für die Dauer des Schweizeraufenthaltes das Haus des Malers, in Rotterdam, im Austausch zur Verfügung gestellt.

Angebote nimmt das Zentralsekretariat GSMBA, Vauseyon-Neuchâtel, entgegen.

Protokoll der Generalversammlung 7. Juli 1946 in Aarau.

Vorsitzender: Eugen Martin, Zentralpräsident.

Die Präsenzliste weist 81 Namen auf, darunter solche mehrerer Passivmitglieder. Der Präsident eröffnet die Sitzung um 11.15, begrüsst die Anwesenden und nennt die Namen der seit der letzten Generalversammlung verstorbenen Mitglieder. Es sind dies: Robert Kiener, Maler, Bern; H. B. Wieland, Maler, Kriens; W. Reist, Architekt, Bern (ehem. Präsident der Sektion Paris); Emil Weber, Maler, Zürich; Fred. Goerg, Maler, Genf; Otto Roos, Bildhauer, Riehen-Basel; Arnold Hünerwadel, Bildhauer, Lenzburg (Sektion Zürich); Oskar Lüthy, Maler, Zürich; Alfred Marxer, Maler Kilchberg (Zürich); Albin Schweri, Maler, Bern (Sektion Zürich); Paul Kammüller, Maler, Basel; Ernst Baltensperger, Maler, Zürich; Georges Payer, Maler, Lausanne; Carl Liner, Maler, ehem. Zentralpräsident, Appenzell; J. von Tschanner, Maler, Zürich, welchen noch Ch. L'Eplattenier, Maler, La Chaux-de-Fonds beizufügen ist, der seit einigen Jahren nicht mehr Mitglied unserer Gesellschaft war ihr jedoch mehrere Jahre lang angehörte.

Die Versammlung erhebt sich zur Ehrung ihres Andenkens.

Die Berichterstatter der *Delegiertenversammlung* des Vortages lesen ihr *Protokoll*, Alfred Sidler, Zürich, in deutscher-, Arthur Gueydan, Lausanne, in französischer Sprache. Beide Protokolle werden unter Verdankung an ihre Urheber genehmigt.

Der Präsident verliest in französischer Sprache seinen *Jahresbericht* welcher, wie auch dessen Uebersetzung in deutscher Sprache, in der « Schweizer Kunst » veröffentlicht wird.

Die am Vortage bezeichneten beiden *Stimmzähler*, A. Nospikel, Genf, und M. Ginsig, Zürich, werden für die heutige Sitzung in ihrem Amte bestätigt.

Die *Jahresrechnung* wird alsdann vom Zentralkassier Theo Glinz verlesen und kommentiert. Nach Abgabe des *Berichtes der Rechnungsrevisoren*, Otto Ernst, Aarau, und Alb. Steuer, Passivmitglied, Basel, wird die Rechnung angenommen. Diese Rechnungsrevisoren, sowie deren Ersatzmänner, Paulo Röthlisberger, Neuchâtel, und Dr. A. Bohny, Passivmitglied, Basel, werden für das neue Berichtsjahr in ihrem Amte bestätigt.

Das *Budget* wird, wie in der « Schweizer Kunst » veröffentlicht, angenommen.

Der Z. V. beantragt Beibehaltung von Fr. 15.— des *Jahresbeitrages* an die Zentralkasse; einstimmig wird zugestimmt.

Der Präsident geht dann zum wichtigsten Punkt der Traktandenliste über, zur *Revision der Statuten*, deren Annahme die Mehrheit der Delegierten empfahl.

Aegerter, Basel, sagt, die Sektion Basel könnte generell dem Entwurfe zustimmen. Er möchte zwar, dass auch heute über einzelne Punkte diskutiert werde. Die Sektion Basel wünscht, dass 2 Mitglieder des Z. V. jeweilen nach 3 Jahren nicht wiederwählbar seien. Es ist aber schwer, meint Aegerter, dieses oder jenes Mitglied auszuschalten. Deshalb schlägt die Sektion Basel den demokratischen Weg der automatischen und turnusgemässen Ausschaltung je zweier Mitglieder vor. Er war darüber erstaunt, dass bei der Delegiertenversammlung nicht nur die Basler- und Berner- sondern auch andere Delegierte diesem Antrage zustimmten.

Herr Dr. jur. Jacques Ruedin, Rechtsanwalt, der bei der Ausarbeitung des Entwurfes tätig mitwirkte, und der unsern Rechtskonsulenten Herrn Dr. Jagmetti vertritt, betont, dass die besten Statuten nichts sind, wenn der Geist nicht gut ist der sie anwendet.

Der Präsident ist dazu bereit, zuerst über event. Anträge, und dann über den gesamten Entwurf abstimmen zu lassen.

Ciolina, Bern, erklärt, seine Sektion habe beschlossen gegen die Statuten zu stimmen falls Abänderungen zu Art. 31 u. 42 nicht gebracht würden. Die Sektion Bern wird sich nun aber anschliessen, auch wenn solchen Aenderungen nicht zugestimmt werden sollte.

Aide à des artistes hollandais

Quelle famille suisse, ou hollandaise habitant la Suisse, serait disposée à accueillir gratuitement pour un séjour de repos de 4 semaines un peintre hollandais, évent. avec sa famille (épouse et fille de 16 ans) malade des nerfs par suite de la guerre?

Cas échéant la maison du peintre, à Rotterdam, serait en échange mise à disposition pour la durée du séjour en Suisse.

Adresser les offres au secrétariat général PSAS, Vauseyon-Neuchâtel.